

**VINSCH**  
**VINSJ**  
**VINSSI**  
**SPIL**

**370 kg**



## VINSCH

### INTRODUKTION

Vinsch med max arbetsbelastning 370 kg för båtkärror med mera. Tillverkad av stål med skyddskåpa av plast över växelhuset. Snabbkoppling på vinschandtaget.

### TEKNISKA DATA

Dragkraft . . . . . 370 kg  
Utväxling . . . . . 3,2:1  
30-048. . . . . Utan vajer eller band  
30-049. . . . . 50 mm x 4,6 m band  
och krok

**OBS!** Läs noga igenom denna manual före montering och användning.

### VARNING!

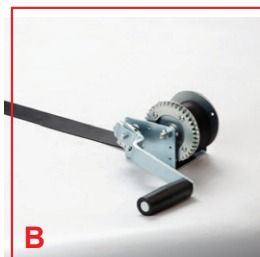
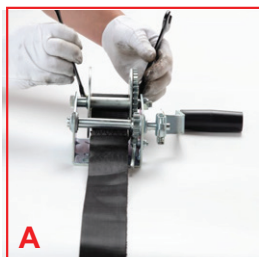
- Vinschen får endast användas som dragvinsch.
- Släpp aldrig veven om vinschen är belastad och spärren är frigjord. Veven kommer i så fall att snurra okontrollerat och kan vålla skada.
- Stora krafter uppstår vid användning av vinschen och därmed stora säkerhetsrisker. Låt därför endast personer som är kunniga beträffande vinschens handhavande använda denna vinsch.

### ALLMÄNT

- Kontrollera att vinschens underlag är kraftigt nog för att klara maximal dragkraft.
- Max dragkraft är beräknat med ett varv vajer eller band på vinschtrumman. Ju mer vajer eller band på trumman, desto mindre kan vinschen belastas.
- Vid användning av vajer eller band måste alltid några varv finnas kvar på trumman för att tillräcklig friktion ska erhållas.
- Låt aldrig vajern eller bandet vara helt utrullat vid användning.
- Håll hela tiden vajern eller bandet spänt och vinkelrätt mot trumman.
- På vinschar med frikopplingsspärr måste spärren alltid vara ikopplad vid vinschning.

### KONTROLL OCH UNDERHÅLL

- Alla rörliga delar, som kuggjul, spärrhjul och vevdetaljer, ska hållas rena och smörjas med fett för säker funktion och lång livslängd.
- Delarna är behandlade för att tåla saltvatten m.m. Ändå bör man se till att hålla vinschen ren från frätande ämnen.
- Använd inte vajer eller band som är skadat.
- Håll händerna borta från rörliga delar vid användning.



### FÄSTA VAJER I VINSCHTRUMMAN

- Trä in vajern i det urfasade hålet i trumman, bild A.
- Fäst vajeränden med hjälp av bifogat vajerlås, bild B.
- Sträck vajern och rulla upp den på trumman, bild C.

**OBS!** Låt aldrig vajern vara helt utrullad vid belastning. Låt alltid några varv vajer vara kvar på trumman för bättre friktion och säkerhet.

### FÄSTA BAND I VINSCHTRUMMAN

- Lossa skruvarna och ta av skyddskåpan.
- Trä in bandet genom vinschen och fäst det på trumman med hjälp av pinnbult och låsmutter, bild A.
- Sträck bandet och rulla upp det på trumman, bild B.
- Sätt tillbaka skyddskåpan och skruva fast den, bild C.

**OBS!** Låt aldrig bandet vara helt utrullat vid belastning. Låt alltid några varv band vara kvar på trumman för bättre friktion och säkerhet.

## VINSJ

### INDLEDNING

Spil med maks. arbejdsbelastning på 370 kg til bådvogne med mere. Fremstillet af stål med beskyttelseskappe af plast over gearhuset. Lynkobling på spilhåndsvinget.

### TEKNISKE DATA

|                      |                               |
|----------------------|-------------------------------|
| Trækkraft. . . . .   | 370 kg                        |
| Udveksling . . . . . | 3,2:1                         |
| 30-048. . . . .      | Uden wire eller bånd          |
| 30-049. . . . .      | 50 mm x 4,6 m bånd<br>og krog |

**OBS!** Læs denne manual omhyggeligt inden monteringen og brug.

### ADVARSEL!

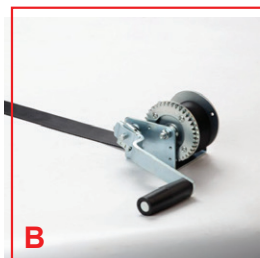
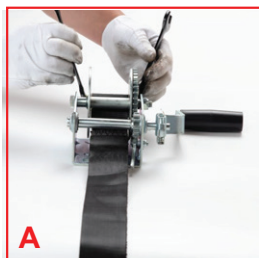
- Spillet må kun bruges som optrækkspil.
- Slip aldrig håndsvinget, hvis spillet er belastet, og spærren er frigjort. I så fald vil håndsvinget snurre rundt ukontrollabelt og kan forårsage skade.
- Der genereres store kræfter ved brug af spillet, og det medfører store sikkerhedsrisici. Lad derfor kun personer, som har erfaring med betjening af spillet, anvende det.

### GENERELT

- Kontrollér, at spillets underlag er stærkt nok til at modstå maksimal trækkraft.
- Maksimal trækkraft er beregnet med en omgang wire eller bånd på spiltromlen. Jo mere wire eller bånd, der er på tromlen, jo mindre kan spillet belastes.
- Ved brug af wire eller bånd skal der altid ligge et par omgange på tromlen for at opnå tilstrækkelig friktion.
- Lad aldrig wiren eller båndet rulle helt ud under brugen.
- Hold altid wiren eller båndet stramt og vinkelret på tromlen.
- På spil med frikoblingsspærre skal spærren altid være aktiveret, når spillet er i brug.

### KONTROL OG VEDLIGEHOLDELSE:

- Alle bevægelige dele, såsom tandhjul, spærrehjul og håndsvingsmekanisme, skal holdes rene og smøres med fedt for sikker drift og lang levetid.
- Delene er behandlet til at modstå saltvand m.m. Ikke desto mindre skal man sørge for at holde spillet rent for ætsende stoffer.
- Brug ikke beskadiget wire eller bånd.
- Hold hænderne på afstand af bevægelige dele under brugen.



#### FASTGØRELSE AF WIRE TIL SPILTROMLEN

- Sæt wiren i det udskårne hul i tromlen, figur A.
- Fastgør wirens ende ved hjælp af den medfølgende wirelås, figur B.
- Stræk wiren ud, og rul den op på tromlen, figur C.

**OBS!** Lad aldrig wiren være rullet helt ud under belastning. Lad altid et par omgange wire være tilbage på tromlen for bedre friktion og sikkerhed.

#### FASTGØRELSE AF BÅND TIL SPILTROMLEN

- Løsn skruerne, og fjern beskyttelseskappen.
- Før båndet gennem spillet, og fastgør det til tromlen ved hjælp af stagbolt og låsemøtrik, figur A.
- Stræk båndet ud, og rul det op på tromlen, figur B.
- Sæt beskyttelseskappen på igen, og skru den fast, figur C.

**OBS!** Lad aldrig båndet være rullet helt ud under belastning. Lad altid et par omgange bånd være tilbage på tromlen for bedre friktion og sikkerhed.

## VINSSI

### JOHDANTO

Venetrailereihin ym. sopiva vinssi, maksimikuorma 370 kg. Valmistettu teräksestä, vaihteisto on suojattu muovikotelolla. Vinssikahvassa pikakytin.

### TEKNISET TIEDOT

|                    |                               |
|--------------------|-------------------------------|
| Vetovoima .....    | 370 kg                        |
| Välityssuhde ..... | 3,2:1                         |
| 30-048. ....       | Ilman vaijeria/liinaa         |
| 30-049. ....       | Liina 50 mm x 4,6 m ja koukku |

**HUOM!** Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen asentamista ja käyttämistä.

### VAROITUS!

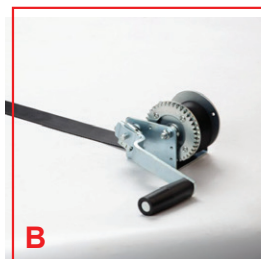
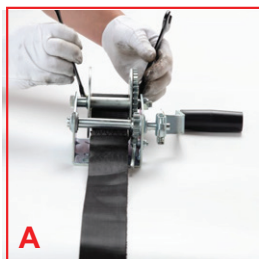
- Vinssiä saa käyttää vain taakan vetämiseen.
- Älä koskaan irrota otettasi kammesta, jos vinsissä on kuorma ja lukitus on avattu. Muuten kampi alkaa pyöriä hallitsemattomasti ja saattaa aiheuttaa vaurioita.
- Vinssin käytössä syntyy suuria voimia ja sen myötä myös suuria vaaroja. Sen vuoksi vinssin käyttäminen on annettava sen käyttöön perehtyneiden henkilöiden tehtäväksi.

### YLEISTÄ

- Tarkista, että vinssi on riittävän lujalla alustalla, joka kestää sen maksimikuorman.
- Maksimikuorman laskenta perustuu yhteen vaijeri- tai liinakierrokseen vinssikelalla. Mitä enemmän kelalla on vaijeria tai liinaa, sitä pienempää painoa vinssillä voi vetää.
- Käytön aikana kelalla on oltava aina vaijeria tai liinaa muutama kierros, jotta kitka muodostuu riittäväksi.
- Älä ota vaijeria tai liinaa kokonaan kelalta missään vaiheessa käyttöä.
- Pidä vaijeri tai liina koko ajan kireänä ja kohtisuorassa kelaan nähden.
- Jos vinssissä on lukitsin, sen on oltava lukittuna aina, kun vinssillä vedetään.

### TARKASTUS JA HUOLTAMINEN

- Käyttöturvallisuus ja pitkä käyttöikä edellyttävät kaikkien liikkuvien osien, kuten hammasrattaiden, räikkäpyörien ja kammien osien, pitämistä puhtaina ja hyvin rasvattuina.
- Osat on käsitelty kestäämään suolavettä yms. Vinssi on kuitenkin puhdistettava, jos se on altistunut syövyttävälle aineille.
- Älä käytä vaurioitunutta vaijeria tai liinaa.
- Älä vie käsiäsi liikkuvien osien lähelle.



#### VAIJERIN KIINNITTÄMINEN VINSSIKELAAN

- Pujota vaijeri kelan viistoon reikään, kuva A.
- Kiinnitä vaijerin pää mukana toimitetulla vaijerilukolla, kuva B.
- Kiristä vaijeri ja kela se sisään, kuva C.

**HUOM!** Älä ota vaijeria kokonaan kelalta missään vaiheessa käyttöä. Jätä kelalle aina muutama kierros vaijeria kitkan ja turvallisuuden parantamiseksi.

#### LIINAN KIINNITTÄMINEN VINSSIKELAAN

- Avaa ruuvit ja ota suojakotelo pois.
- Pujota liina vinssin läpi ja kiinnitä se kelaan pultilla ja lukkomutterilla, kuva A.
- Kiristä liina ja kela se sisään, kuva B.
- Aseta suojakotelo paikalleen ja kiinnitä ruuveilla, kuva C.

**HUOM!** Älä ota liinaa kokonaan kelalta missään vaiheessa käyttöä. Jätä kelalle aina muutama kierros liinaa kitkan ja turvallisuuden parantamiseksi.

## SPIL

### INDLEDNING

Spil med maks. arbejdsbelastning på 370 kg til bådvogne med mere. Fremstillet af stål med beskyttelseskappe af plast over gearhuset. Lynkobling på spilhåndsvinget.

### TEKNISKE DATA

|                      |                               |
|----------------------|-------------------------------|
| Trækkraft. . . . .   | 370 kg                        |
| Udveksling . . . . . | 3,2:1                         |
| 30-048. . . . .      | Uden wire eller bånd          |
| 30-049. . . . .      | 50 mm x 4,6 m bånd<br>og krog |

**OBS!** Læs denne manual omhyggeligt inden monteringen og brug.

### ADVARSEL!

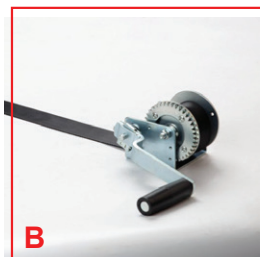
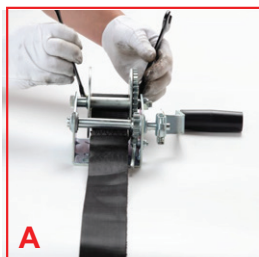
- Spillet må kun bruges som optrækkspil.
- Slip aldrig håndsvinget, hvis spillet er belastet, og spærren er frigjort. I så fald vil håndsvinget snurre rundt ukontrollabelt og kan forårsage skade.
- Der genereres store kræfter ved brug af spillet, og det medfører store sikkerhedsrisici. Lad derfor kun personer, som har erfaring med betjening af spillet, anvende det.

### GENERELT

- Kontrollér, at spillets underlag er stærkt nok til at modstå maksimal trækkraft.
- Maksimal trækkraft er beregnet med en omgang wire eller bånd på spiltromlen. Jo mere wire eller bånd, der er på tromlen, jo mindre kan spillet belastes.
- Ved brug af wire eller bånd skal der altid ligge et par omgange på tromlen for at opnå tilstrækkelig friktion.
- Lad aldrig wiren eller båndet rulle helt ud under brugen.
- Hold altid wiren eller båndet stramt og vinkelret på tromlen.
- På spil med frikoblingsspærre skal spærren altid være aktiveret, når spillet er i brug.

### KONTROL OG VEDLIGEHOLDELSE:

- Alle bevægelige dele, såsom tandhjul, spærrehjul og håndsvingsmekanisme, skal holdes rene og smøres med fedt for sikker drift og lang levetid.
- Delene er behandlet til at modstå saltvand m.m. Ikke desto mindre skal man sørge for at holde spillet rent for ætsende stoffer.
- Brug ikke beskadiget wire eller bånd.
- Hold hænderne på afstand af bevægelige dele under brugen.



### FASTGØRELSE AF WIRE TIL SPILTROMLEN

- Sæt wiren i det udskårne hul i tromlen, figur A.
- Fastgør wirens ende ved hjælp af den medfølgende wirelås, figur B.
- Stræk wiren ud, og rul den op på tromlen, figur C.

**OBS!** Lad aldrig wiren være rullet helt ud under belastning. Lad altid et par omgange wire være tilbage på tromlen for bedre friktion og sikkerhed.

### FASTGØRELSE AF BÅND TIL SPILTROMLEN

- Løsn skruerne, og fjern beskyttelseskappen.
- Før båndet gennem spillet, og fastgør det til tromlen ved hjælp af stagbolt og låsemøtrik, figur A.
- Stræk båndet ud, og rul det op på tromlen, figur B.
- Sæt beskyttelseskappen på igen, og skru den fast, figur C.

**OBS!** Lad aldrig båndet være rullet helt ud under belastning. Lad altid et par omgange bånd være tilbage på tromlen for bedre friktion og sikkerhed.





